

## EL MATRIMONIO MAPUCHE (MAPUCHE KÜREYEWÜN) Y SU MANIFESTACION EN LA LENGUA

Manuel P. Loncomil C.  
Universidad de la Frontera

### INTRODUCCION

Desde los tiempos remotos, una de las costumbres más importantes y sobresalientes del Pueblo Mapuche es el matrimonio (küreyewün). Esta costumbre se realizaba en tres formas:

1. Por arrebatamiento o raptó de la novia (lefentuwün).
2. Por compra de la novia (ngillantuwün).
3. Por robo de la novia (weñewün).

Estas tres formas de llevar a cabo el casamiento tenían el mismo objetivo: vivir en pareja y formar una familia que sea la más numerosa posible. De este modo, tanto el hombre como la mujer creían estar cumpliendo su deber que le compete en la vida y en la comunidad mapuche.

### FORMAS DE UNION MATRIMONIAL

1. Por arrebatamiento o raptó (lefentuwün).

Consiste en sacar a la novia de su cama, mientras duerme dentro de la casa (ruka) y despierta recién cuando la están subiendo sobre la cabalgadura. Pero antes de llevar a efecto este raptó, el pretendiente tenía que observar minuciosamente todos los pormenores con relación a la pretendida; donde duerme, a qué hora se acuesta, a qué distancia tiene su cama con la de sus padres y de los demás familiares si los hay. Una vez hechas todas estas averiguaciones, entonces el hombre invita a 3 o 4 amigos suyos para que le acompañen y le ayuden a llevar a cabo su propósito. En el día señalado van directo a la casa de la niña y actúan sin mayores

problemas, llevando a la joven sobredormida y sin darse cuenta, hasta el momento en que la están subiendo sobre el caballo y al despertar se ve perdida, llora desconsolada, ruega que la dejen para volver a su casa, pero el hombre raptor no escucha los ruegos y desentiende el lloro de la niña y se dirige con ella a un bosque previamente elegido y los amigos se despiden creyendo haber cumplido su misión. Allí la tiene oculta todo el tiempo que sea necesario, la consuela y le dice que la ama mucho, hasta lograr calmarla y le acepte su amor. Acto seguido se dirige a la casa de su padre llevando a la niña, ahora ya más calmada, y le hace saber a sus padres lo que había hecho y ellos se apresuran a enviar un mensajero llevando, el aviso, el ruego de la disculpa por el hecho. Los padres de la niña están inquietos, nerviosos y desesperados por la pérdida repentina de su amada hija, sin saber quien la había arrebatado. Al recibir la noticia y el ruego de la disculpa por medio del mensajero quedan más tranquilos y aceptan lo sucedido. En seguida los padres del joven raptor comienzan a estudiar los pagos que deben hacer por la novia, la cantidad de animales, la cantidad de prendas de vestir y prendas de plata; una vez hecho el presupuesto envían de nuevo al mismo mensajero, ahora a ofrecer el pago. Después de larga conversación y discusión referente al dicho pago, se llega a un acuerdo; entonces de inmediato se fija el día del casamiento (mafüwün); en este evento participan todos los familiares, parientes, amigos y vecinos, tanto del novio como de la novia. En este día se hace una gran fiesta.. Se entregan los animales, vestimentas, collares de plata y otros destinados al pago. Se matan los animales, se preparan grandes cantidades de comidas, se consumen bebidas (muday) preparadas para esta ocasión, los caciques de ambos bandos pronuncian los grandes discursos y las damas respetables también hacen lo suyo en representación de las mujeres de ambos grupos. Estos discursos tienen como objetivo principal sellar la unión de esta pareja en forma definitiva y aceptada por todos. Una vez terminado los discursos comienza la fiesta que dura aproximadamente cinco horas (kiñe kom nagantü). Al concluir esta fiesta, se llaman a los novios y los hacen sentar en el centro de la multitud. En seguida, los padres, hermanos, parientes, vecinos y amigos les entregan los regalos a la novia y al mismo tiempo se le pone a su disposición todas sus pertenencias, especialmente los enseres de la casa, para que los lleve consigo a su nueva casa junto a su esposo, en seguida se les da los consejos de rigor a los novios y dándole a conocer sus deberes de cada uno en beneficio de uno y del otro y de la pareja. Todo termina con alegría olvidando en cierto modo lo pasado, especialmente la novia, quien fue la afectada. Por fin los padres del novio se despiden dando las gracias por la buena acogida y por la atención prestada de parte de los padres y familiares de la novia. Se da por terminado el proceso y sellado definitivamente el matrimonio.

## 2. Por compra de la novia (ngillantuwün).

Esta forma de enlace consiste en que el pretendiente, que puede ser un hombre que tenga la misma edad que la novia, un hombre adulto mucho mayor que ella, un viudo o un hombre casado pudiente (ülmen) que le gusta o se enamora de una joven que conoció o que conocía de antes creyendo que no sería aceptado por ella, es decir, que no podría conquistarla convenciéndola por amor, entonces opta por comprar a la niña. Se dirige a los padres de la niña mediante un mensajero (werken) le propone su intención y le hace la oferta de pago, consistente en animales, prendas de vestir y de plata, a cambio de la mano y del amor de la joven que quiere que sea su esposa. Los padres de la niña estudian la proposición y la oferta que les hacen por su hija y si creen que es conveniente y beneficioso para ellos, para su hija y demás familiares, aceptan conversar sobre el asunto. Después de varias sesiones de negocio, se llega a un acuerdo, entonces el mensajero se comunica a los padres del interesado y de inmediato se fija la fecha del matrimonio (ngillantuwün). Durante el proceso de la negociación que a veces dura muchos días, la niña involucrada se mantiene totalmente ignorante hasta el momento del casamiento. Cuando llega ese día indicado, la joven es observada y vigilada rigurosamente por los padres y las personas encargadas de cuidarla, por lo tanto no habría lugar ni tiempo para escapar aunque hubiese sabido en esos momentos antes que llegase la comitiva y el pretendiente.

Cuando llega el momento de la aparición del novio, sus padres y demás acompañantes, entonces recién se le avisa a la niña, diciéndole que ese día sería la esposa de tal hombre y se le pide que acepte la situación, porque ya está todo listo y se le solicita ponerse los mejores vestidos y alhajas que posee. Al saber esto, la niña llora desconsoladamente y ruega a sus padres que no la entreguen a un hombre que no conoce y que sería muy difícil amarlo, pero ellos no escuchan los ruegos de su hija ni tampoco aceptan su petición, porque el acuerdo ya está hecho y había que cumplirlo. La comitiva y el novio se presentan y entregan los animales, prendas de vestir y collares de plata conforme a lo acordado (por pago de la novia).

La celebración del matrimonio (mafüwün), es similar a la anterior (discursos, fiestas, consejos a los novios y entrega de regalos y pertenencias a la novia).

Durante la fiesta, la niña afectada no participa de la alegría de los demás, solamente se limita a llorar con amargura y siente gran pesar. Por fin termina esta fiesta.

Los padres del novio se despiden dando gracias a los padres y familiares de la joven comprada, por la atención prestada. Los padres entregan a su hija como la esposa del hombre que ha comprado a la joven. La

niña se despide de sus padres, hermanos y demás familiares, llorando desconsoladamente. Por fin a medida que transcurre el tiempo, llega a querer al hombre y llega a ser una esposa leal y fiel a su marido y ambos constituyen una familia sin restricción de ninguna naturaleza en cuanto a número de hijos se refiere.

### 3. Por robo de la novia (weñewün).

Esta forma de matrimonio consiste en que dos jóvenes se encuentran en una de las fiestas que celebraban los mapuches, que podían ser: ngillatun, ngeykurewen, lakutun, rukatun, etc.; allí conversan, dándose a conocer quienes son y que piensan, y hablan del futuro, pero el hombre sin perder más tiempo, le habla de amor a la joven, ella no responde nada al respecto, sólo se ríe y escucha lo que le dice el joven. Se ponen de acuerdo para verse de nuevo, se indican lugares de encuentro, puede ser a orilla del pozo donde ella va a buscar agua continuamente, o en el campo, donde va a rodear los animales al mediodía o en la tarde, y se indican las horas precisas para estos encuentros según sea el lugar. Allí espera el joven con paciencia, el que suele llegar primero, y al encontrarse con la mujer que dice amar mucho y que está muy enamorado de ella y le dice "que la quiere mucho y que quiere casarse con ella", pero ella no le da respuesta afirmativa ni negativa sólo le dice que espere más adelante le dará la respuesta, así pasan los días meses e incluso hasta un año o más y el hombre sigue esperando y constantemente visitando a la niña y manifestándole el amor en palabra o entregándole algún regalo; hasta que un día le responde la niña diciéndole que también lo quiere y le acepta su amor y quiere ser su esposa. El joven al recibir esta respuesta de inmediato se pone de acuerdo con ella de como llevar a cabo el casamiento, pero no encuentran otra alternativa mejor que robarse de noche. Entonces señalan el día, el cual coincide con la próxima fiesta que se celebrará en ese lugar. Para formalizar el compromiso hacen intercambio de una prenda de valor, como por ejemplo un trarilonko o una trapelacucha. La mujer entrega de su pertenencia y el hombre tiene que pedirle prestado a su madre o a su hermana. Estas prendas que se entregan recíprocamente indican la seriedad del compromiso y estos objetos son guardados herméticamente por cada uno de los jóvenes, como el tesoro máspreciado mientras llega el día y la hora indicada. Cuando llega ese día y la noche señalada, el joven se hace acompañar de un amigo de confianza y va con él hasta un lugar prudente y estratégico con relación al sitio de encuentro con su amada, el amigo acompañante allí espera con el caballo apuesto del enamorado, mientras él se dirige a buscar a su novia caminando con el menor ruido posible hasta llegar muy cerca de la casa de la niña y donde le espera

con mucho cariño y amor y dispuesta a salir con él donde el destino le conduzca y llevando un paquete con todas las cosas necesarias de uso personal. Allí se encuentran, se abrazan y se besan silenciosamente y rápidamente se dirigen al lugar donde está el caballo esperándolos y el novio monta su caballo y pone al anca a su amada y a medio galope se dirigen a la casa de los padres del joven. Allí se presenta ante ellos con mucha humildad y les hace saber que trae una dama que será su esposa y los padres le preguntan de qué familia es y él les dice toda la verdad, quien es ella, y quiénes son sus parientes. Los padres, al saber todo esto, se alegran y reciben a la niña como una visita dándole la cordial bienvenida. En algunas ocasiones, el joven que se casa lleva a su novia a la casa de la hermana mayor casada, o a la casa del tío paterno y allí, el recibimiento es similar, se recibe a la niña como visita y se le da la bienvenida, en este caso junto a su novio.

El alojar la primera noche en un lugar u otro, no hace variar la costumbre de que el padre de el novio debe enviar un mensajero muy temprano al otro día a la casa de los padres de la novia, avisándoles que su hija está en la casa de él, llevada por su hijo como su novia y al mismo tiempo pidiendo las disculpas por este hecho y asegurándoles que será tratada muy bien entre la familia a la cual pertenece su hijo. Al saber los padres de la novia, lo ocurrido referente a ella, se tranquilizan y se alegran al saber que se ha casado con un hombre responsable y aceptando esto como algo normal y tradicional de su pueblo. Se deja transcurrir dos o tres meses y dentro de ese periodo de tiempo los padres del novio hacen el presupuesto para el pago por la niña que consiste en animales, prendas de vestir y de adornos. Una vez calculado la cantidad de animales y objetos se envía nuevamente al mismo mensajero a ofrecer el pago presupuestado y los padres de la novia en caso excepcional lo aceptan en el primer viaje, de lo contrario el mensajero tiene que viajar varias veces, hasta lograr la aceptación de la oferta.

Una vez conseguida la conformidad de los padres de la novia, entonces el mensajero pone en conocimiento de los padres del novio y enseguida se fija la fecha del matrimonio oficial (mafüwün).

Cuando llega ese día señalado del casamiento oficial, ambas familias y acompañantes, se levantan de madrugada, se preparan rápidamente, vistiéndose con los mejores trajes que tienen.

Los padres y el novio y comitiva se dirigen enseguida rumbo a la casa de los padres de la novia, llevando consigo los animales las prendas y objetos ofrecidos en pago. Al llegar cerca de la casa se ubican a una distancia prudente, envían al intermediario a pedir autorización del padre de la novia, una vez conseguida dicha autorización se acercan a la casa con mucho respeto y serenidad y los padres de la niña y acompañantes salen a

recibir las visitas con mucha amabilidad y respeto y la novia abraza a sus padres con mucho cariño y amor al encontrarlos de nuevo y les agradece por ese recibimiento y presenta a su novio y esposo al cual lo saludan con mucho cariño, excepto la suegra que no debe mirar la cara de su yerno respetando la costumbre de ese entonces del pueblo.

Enseguida los padres del novio presentan y entregan uno a uno los animales y prendas de vestir y de adornos y los padres de la novia los aceptan y los reciben con mucho agrado y empiezan a distribuir los animales y las prendas entre sus familiares más cercanos. Una vez hecho todo esto, se matan los animales destinados y se preparan las comidas y asados al palo, mientras los dos hombres oradores elegidos uno por cada bando, se aprestan a ponerse frente a frente para pronunciar sus grandes discursos en forma alternada, de igual forma lo hacen dos damas respetables en representación de las mujeres. Estos discursos duran hasta que uno de ellos salga triunfante y el otro acepta ser el perdedor y las distinguidas damas suelen terminar antes sin importarles mayormente quien es la ganadora. Al término de estos discursos, "el matrimonio de los jóvenes se considera sellado y consumado definitivamente". Enseguida comienza la fiesta a todo ritmo, todos participan, todos manifiestan alegría de cualquier manera.

Al término de la fiesta, se llama a los novios para entregarles los regalos; todos quieren dar algo y los padres de la novia, además, le entregan a su hija todas sus pertenencias y los enseres de la casa. A continuación los padres de ambos jóvenes se hacen cargo de los consejos de rigor que se refieren al respeto uno del otro, lealtad mutua y entendimiento recíproco, en todos los aspectos y en todas las áreas de la vida matrimonial, con el fin de dar buen ejemplo para la familia y la comunidad.

## CONCLUSION

El matrimonio por arrebatamiento o por raptó de la novia, se llevó a cabo mientras se podía y todos querían que no se siguiera practicando, de modo que la niña afectada sufría mucho y por fin tenía que aceptar como esposo a un hombre que no quería, que significaba un amor forzado, sólo para satisfacción egoísta y mezquina de un hombre.

El matrimonio por compra de la novia, tuvo mayor tiempo de vigencia y se consideraba más o menos normal y aceptable, pero también causaba sufrimiento para la niña que se compraba, ella tenía que aceptar ser esposa de un hombre que no conocía ni amaba, por lo tanto era también un amor forzado, sólo se llevaba a efecto para satisfacer la necesidad y capricho de un hombre y aceptar involuntariamente la imposición autoritaria de los padres.

El matrimonio por robo de la novia, era una forma aceptable por

todos, especialmente por los jóvenes que se quieren y se aman mutuamente y de común acuerdo llevan a cabo esta forma de enlace, Esta forma de matrimonio aún persiste en la actualidad en algunos lugares y se practica todavía por algunos jóvenes de origen netamente campesino y todo el mundo lo acepta y lo toma como algo normal y tradicional propio del pueblo mapuche, pero la celebración del matrimonio se hace diferente de lo que se hacía antes, es decir, ahora se celebra sólo como fiesta familiar en forma sencilla de acuerdo a la situación económica de cada pareja y familias involucradas y pronto tratan de cumplir con la ley del Registro Civil y de la Iglesia, muchos de ellos.

¿Con quién y cómo se casan la mayoría de los jóvenes mapuches de ambos sexos en la actualidad?

Ellos prefieren casarse con consentimiento y autorización de sus padres y se unen en matrimonio hasta después de haberse casado por civil y por la Iglesia. Estos jóvenes se casan cuando ya están totalmente convencidos que se quieren y se aman y sin limitación de ninguna especie, es decir, son libres para elegir a su pareja, excepto con parientes que está prohibido tradicionalmente.

En la actualidad, los jóvenes de ambos sexos que viven en el pueblo o en la ciudad, la mayoría de ellos prefieren casarse con alguien que no sea de su raza, esto lo hacen especialmente los jóvenes profesionales.

Esta costumbre de los mapuches a la cual nos hemos referido con relación al matrimonio se ha ido cambiando y modificando a través del tiempo y se ha ido adaptando a la costumbre del pueblo de la mayoría y conforme a la Ley de la patria y de la Iglesia. Esto significa que algunas de las costumbres de este pueblo que se practicaron y que sirvieron en su tiempo ahora es necesario modificarlas, renovarlas y ponerlas al tono de la actualidad, para la felicidad y bienestar de la pareja y de la familia, que es el núcleo básico de la sociedad a que pertenece.

## BIBLIOGRAFIA Y REFERENCIAS

- 1) Antiguos Caciques y personas mayores: Narración verídica referente a las tres formas de matrimonio practicados por el pueblo mapuche.
- 2) Loncomil C. Manuel P.: Realidades observadas en algunos lugares con relación a la tercera forma de matrimonio del pueblo mapuche.
- 3) Alonqueo P. Martín: Mapuche Ayer-Hoy. Imprenta y Editorial San Francisco, Padre Las Casas. Chile. 1985.
- 4) Loncomil C. Manuel P.: Realidades observadas en la actualidad en el campo y ciudades con relación al matrimonio mapuche.



